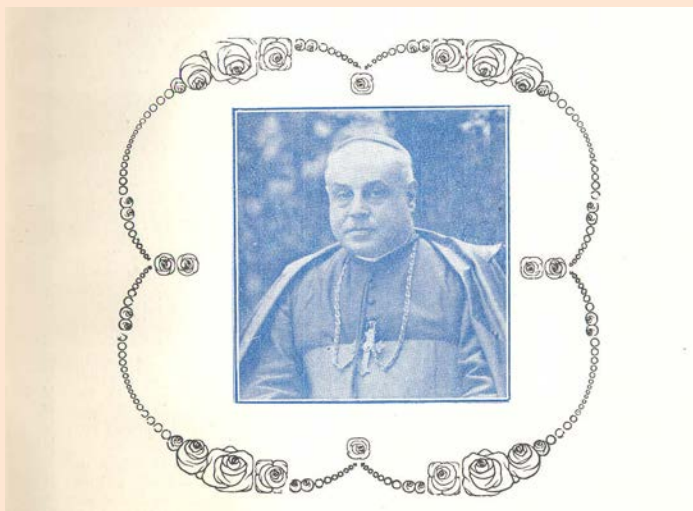




Nº XCIII

PALMA, FEBRERO DE 1930

AÑO VII



En las Páginas de nuestra humilde revista no puede faltar la expresión del júbilo que sentimos por el nombramiento del Excmo. y Rdmo. Sr. Dr. D. José Miralles para la sede vacante de esta Diócesis con el título de Arzobispo - Obispo de Mallorca. Tratándose de un prelado hijo ilustre de esta Isla, lleno de méritos, virtudes y obras y que tanto honra la Iglesia de España nos debemos felicitar todos los que deseamos gloria de Dios y prosperidad de la Iglesia y los que amamos el Instituto de la Pureza que goza de la amistad y simpatías del nuevo Obispo. Dios le conceda un feliz y santo pontificado.

La Milagrosa Imagen del Sto. Cristo del Nogal

En la iglesia, de religiosas agustinas intituladas de la Concepción, en la ciudad de Palma de Mallorca, llama la atención una capilla, en parte construída recientemente, y emplazada en el recinto de la clausura, En su fondo un ri- y severo zocalo de nogal, que avanza en el centro a manera de altar, sostiene una venerada figura de Cristo Crucificado. Campea la severa imagen sobre un magnífico lienzo hábilmente pintado, imitando terciopelo, sobre el cual corre a la altura de los capiteles, una zona de artstilco follaje con toques dorados en cuyo fondo se destaca una inscripción a guisa de leyenda, de caracteres monacales, también dorados, que dice "Chnsto fixus sum cruci. ".En los lados, sendos ventanales bipartidos y de calados trebolados dejan penetrar la luz a través de preciosas vidrieras de colores, que ostentan los emblemas de los cuatro Evangelistas. En la clave de la bóveda va esculpida la fecha de la nueva construcción, hecha toda de sillares, sin revoque alguno, lo cual da a la capilla un aspecto grave y distinguido.

Ante la doble verja que cierra el imponente recinto, levántase la mesa del altar, sobre cuatro columnas, toda de nogal con dorados y de irreproachable factura.. Todo indica la importancia de la Imagen del Crucificado que allí se venera, devota en extremo, y monumental por su estructura, por su antigüedad y por sus recuerdos y prodigios.

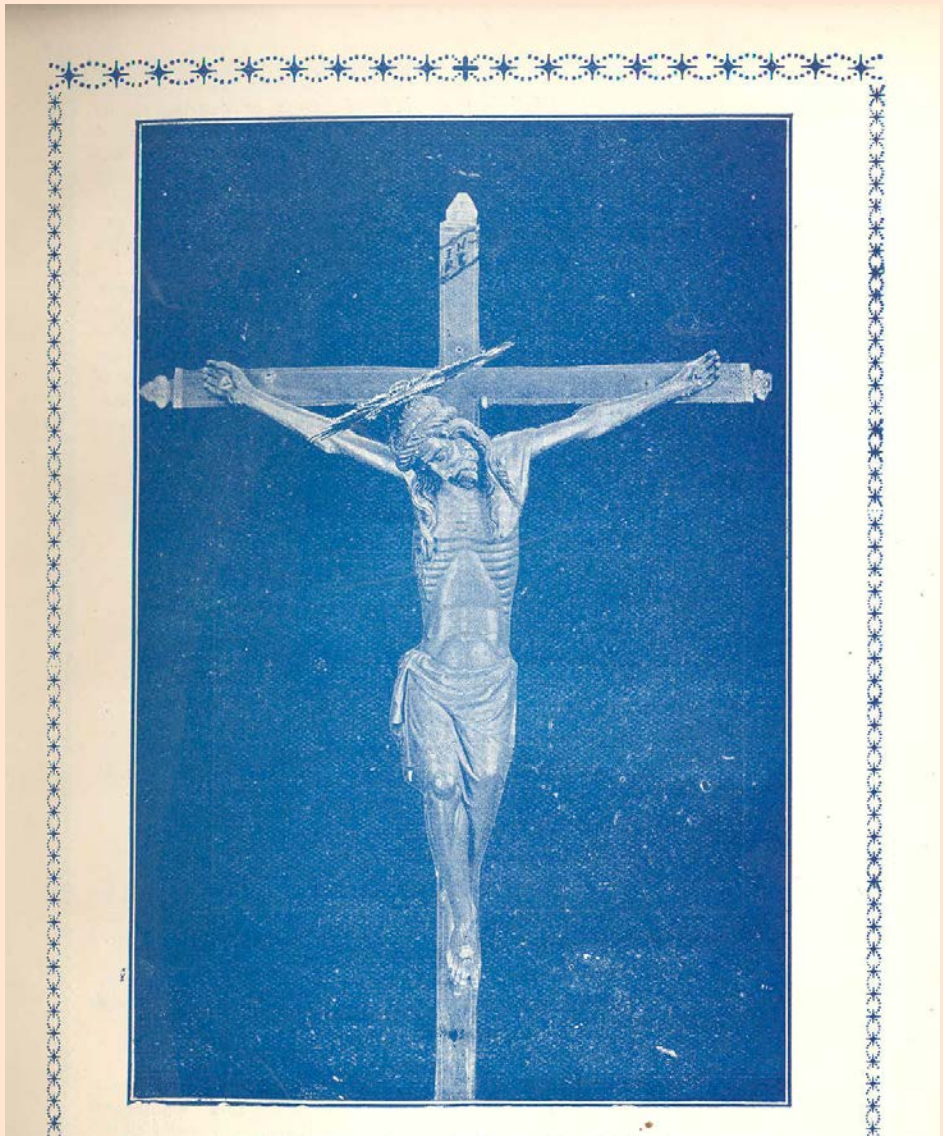
El aspecto general de la figura, que parece ser de una sola pieza, tiene el carácter de los Crucifijos labrados del siglo XIV al XV. Su tamaño es algo mayor que el natural. todo tallado en madera oscura sin rastros de policromía. El torso larguísimo con las costillas duramente señaladas, presenta en el lado dere -

cho la herida ancha y profunda que se trifurca interiormente como si fuese producida por una lanza de tres puntas.

Los brazos descarnados salen abruptamente de las costillas por debajo del músculo del hombro que resalta a manera de pliegue sobrepuesto. La mano izquierda muestra aserrado el dedo pulgar. Las piernas encogidas, presentan hacia fuera las rodillas, hasta las cuales bajan los pliegues bien esculpidos de la tohalla que circuye las caderas. Contrasta con la dura ejecución de los otros miembros el arte que resplandece en la cabeza. Ciñe la coona de espinas a manera de turbante de cuerda, desde allí bajan en rizos espirales a modo de tirabuzones, las guedejas de la bien tallada cabellera. La barba, finamente ejecutada termina el óvalo del correcto semblante, cuyas facciones contraídas y suaves unen a la expresión del dolor más acebo, la del sacrificio más generoso. Notables señaladamente son los rasgos del entrecejo y los de la abierta boca, que dejó ver algo los dientes y la punta de la lengua, como señales del último suspiro.

La imponente Imagen de Jesús Crucificado cuya descripción acabamos de esbozar, es el más venerado monumento de to de la devoción de los mallorquines a la Sagrada Pasión del Redentor. Después pués de tantos siglos, consérvase viva esta arraigadísima devoción. Pocas veces, aún en las horas más silenciosas, se visitará la iglesia de la Concepción sin que se vea alguna persona orando en su capilla.

No puede precisarse el origen de la devoción a esta veneranda Imagen pero según cuenta una tradición que data del siglo XVII o XVIII, el hallazgo prodigioso de la devota Figura, es como sigue: Una religiosa del Convento de Santa Margarita quiso costear un Crucifijo para su iglesia.



La Milagrosa imagen del Santo Cristo del Nogal

Para ello se fijó en un corpulento nogal que existía en una huerta contigua a la del monasterio, por cuanto aquel árbol con su tronco y dos ra-

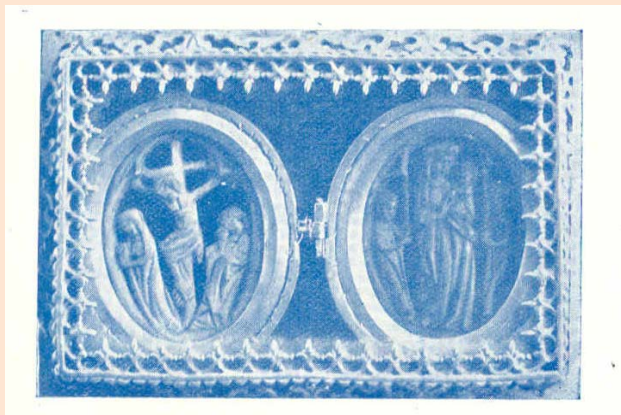
mas horizontales afectaba la forma de una cruz. Propuesta la compra del nogal a su dueña, ésta se negó a venderlo, por la abundante cosecha de

nueces que todos los años le daba. Al año siguiente el árbol no produjo más que una nuez. Sorprendida su propietaria, presenta la nuez a la priora y le vende el nogal. Al aserrarlo, unos carpinteros observan que han aserrado el dedo pulgar de una figura humana; abren luego con todo cuidado el tronco y las ramas inferiores del árbol y hallan en su interior, hecho el Crucifijo La priora abre la nuez, partiéndola en dos mitades, y en lugar del gajo correspondiente, halla en una parte un pequeño Crucifijo, con las figuras de la Virgen y San Juan al pié de la Cruz, y en la otra parte una efigie de la Virgen con el Niño en brazos, entre los ángeles".

La indicada nuez se guarda en un hermoso relicario de plata y cristal y se pueden observar las figuras que contiene, las cuales presentan muy acentuado el carácter de los pequeños trabajos de talla en marfil, que tanto abundan en notables trípticos del siglo XIV y del XV.

Los portentosos milagros obrados, las gracias y favores dispensados por el célebre "San Cristo del Noguer" explica la arraigada y ferviente devoción de los mallorquines hacia la devota Efigie una de las joyas más preciosas y veneradas de la ínclita Ciudad de Mallorca.

X.



Nuez es su relicario de plata, que se guarda como recuerdo del

Santo Cristo

TESORO ESCONDIDO

La fama de las ejemplares virtudes y vida prodigiosa de la V. Sor Catalina de Santo Tomás, es fecunda en episodios extraordinarios desde que nació hasta su muerte.

Todo el tiempo que fue religiosa, fue vida del más encendido amor a su Dios Redentor. Cristo Jesús, Único

Esposo de su alma. Por El y por su gloria se inmolvaba y consumía su corazón con las más vivas ansias de que todas las almas redimidas, le amasen a porfía. Las muchas enfermedades y tribulaciones con que la probó el Señor, túvolas por "misericordias del Altísimo y sufríalas con

verdadero gozo de su corazón. En uno de esos santos abandonos ante Jesús Crucificado, logró oír del mismo Señor: *"Mucho puede el padecer, todo lo puede el amor"* quedando la sierva de Dios confundida y anonadada.

La vida de la Venerable, escrita por el Rdo. P. Vicente Menéndez de la Orden de San Agustín, es una cadena no interrumpida de favores y milagros obtenidos por su intercesión y méritos. Léese que, por su cordial devoción a la Purísima Virgen escribía en papelitos esta antífona: *"Tota pulchra es, Maria, et macula originalis non est in te"* Esto es: *Toda hermosa eres María, y mácula original no hay en ti. La V. M. aplicaba con fe el papelito escrito de su mano a los enfermos, y logró de la Santísima Trinidad por medio de la Purísima, la salud y remedio de muy graves dolencias.*



La Venerable Sor Catalina de Santo Tomás de Villanueva, pegando al demonio con la rueca.



Verdadero retrato de la V. Sor Catalina de Santo Tomás de de Villanueva del Convento de la Concepción. Palma de Mallorca.

Prueba la santidad de la V. M., la devoción del pueblo mallorquín y los incesantes favores que dispensa a sus devotos, por eso nada extraño es que, las Religiosas sus hermanas, trabajen con el ahínco posible paran lograr llegue pronto la glorificación externa de la venerable agustina.

Oración aprobada por la Iglesia para alcanzar la beatificación de la sierva de Dios. Sor Catalina de Santo Tomás de Villanueva.

Oh Jesús, fuego de amor divino que tan ardientemente prendió en el pecho de tu sieva y esposa Sor Catalina, te suplicamos hagas brillar pronto en su frente la aureola de los bienaventurados. Que vives y reinas por los siglos de los siglos. Amén

(Padrenuestro. Avemaría y Gloria)

Una federada agustina.

MIRAY - DIALEG

PERSONATJES

SOFIA.--Senyoreta jove molt modernista en el vestir i en tot. Du cabeis tayats a lo mignon, a lo garçon o a la romana.

MARIA.--Tmbé jove, pero més seria, vest amb més gust i sobre tot, amb més seny.

BENVINGUDA.--Criada pagesa, vest com a tal. Gràcies a Deu no ha fet encara el mal garbull que en el dia volen fer les pagegses, fent de son garbós vestit un ridícul desfrés. Es jove, sí, pero reposada i molt senzilla.

L'escena representa una saleta moderna amb dos portals un dels quals dona a la sala d'entrada i l'altre a l'interior de la casa'

Na Benvinguda entra duguent una gran capellera. Les altres apareixerán oportunamen quant ho digui el dialeg.

Benwinguda. La capellera es un bombo,
es capell com un aglá,
i si al manco no fos cá...
Ara el vuy treure. ¡ Escobrombo !
No es capell, es barretina
sense adorno ni cap salsa.
¡ Tan moIt com ella l'ensalza !
Me pens que son cap no atina.
No hi ha qué fé, no té excusa
allò que sa moda vol;
damunt es cap una col
demá es posarán si s'usa.
Llástima que sa xaveta
també haja trastornada
a dona tan acabada
com sa meva senyoreta.
Quant se va tota axerida
com es derré figurí
de curta i desenfreída.
I lo bò qu'els altars rapa
talment sa beata Còris,
no' m cap dins el cap i foris
que no vulga creure al Papa.
Si fos una renegada...
Me vuy assetjá es capell (*El se posa
ben aficat paupantlo per de-
rrera*)
Be va... tapará es clotell...
No sabrán si va escovada.
Aquella cova tan bona.
s'ha tayat com una loca.

Ja'm ginyarán a mí... ¡ Toca !
 ni predicat dalt sa trona.
 Quant ses trunyelles se feien
 ¡ Quin altre temps era aquell !
 Oue sa cova fa s' auCELL
 en bona veritat deien.
 ¿ Qué costa aixó ? Dotze duros! (*Mi-
 rant el billetet que penjant de
 capell du son preu, i fènt - se
 creus.*)

No vol comprá may espera;
 pero quant prenc sa panera
 llavo surten els apuros,
 perque en flocs i banderetes
 s'ha gastat un capital;
 per pò que mos fassen mal
 a dins s' olla ses monjetes.
 Val molt més dir-ho a la cara
 que criticar a darrera,
 jo estava espera qu' espera
 per cantarlí Santa Clara.
 A la fí es arribada
 ocasió. Per escrit
pam pam, pam tot l'hei he dit
 Me pens que Déu m' ha inspirada.
 De més a més m' aconorta
 dirlei sensa que l' afront.
 Val més un dit en es front
 qu' una quarterada a l' horta.
 Ara vé Dona María;
 També parla sensa rues;
 qué s' esbravin totes dues.

María (*Entrant*) ¿ Qui ha per aquí ? *Sofía*.
Sofía (*Entrant*) Gracies a Déu qu' has ven -
 Ansia me feies tení [guda:
 fa més de tres díes...
María Sí.
 ¿ No hu digué Na Benvinguda?
Sofía Fieta ¿ que vol s qu' et diga?
María Es que he estat molt costipada.
Sofía Ella ja te haurá enterada...
María D' una cosa que no lliga.
 Me fé una contarella
 de *tomba* i un *bigalot*
Sofía (*riquent i*) *Tóm...bola* i un *bibelot* !!
 ¿ N' has vista cap may com ella ?
María Tan senzilla que m' encanta.

Sofía Lo més mal que jo m' hi apur;
perque, això sí t' assegura
que Na Benvinguda es santa.

María De tómbola res sabia

Sofía le fan a ses Vermeietes
que necessiten pessetes.
Sé cert que te agradaria.

María Vaja, i per aquelles nines
que jo may he mirat prim.
Dues coses molt estim:
elles i ses Josefines.

Sofía Aír vaig essé sortada
perque totduna fieta
vaig treure una estatueta (*senyala el
tamanu*) de la Immaculada.

María Això sí que me fa enveja,
Tu m' hi haurás d'acompanyá,
s' estatua m' has de mostrá
heu deus volé que la veja.

Sofía No me dexaries viure.
D' anarhi may ne tenc prou
i maldement qu' ara plou...
espera' t i veurás riure.
¡ Oh Benvinguda !

Benvinguda Que mana

Sofía Dum es *xanclos* aviat

Benvinguda (*entra*) No'm parl aquest xamporrat
En mallorquí, ¿ que demana ?

Sofía Unes sabates.....

Benvinguda de goma
Senyoreta ara ja hu sé
i tot d' una elz hi duré

María (*apart*) No sé si es ximple o una ploma

Sofía (*a na M.*) Idó no n' hi ha més de fetes.
Jo duc entre ceia i ceia
que Santa Teresa deia:
Les m' heu de doná discretes
si es que santes les voleu.

María Paciencia.

Sofía Es ho de dí
M' en fa tantes que a la fi
es ella sa meva creu.
Com si dugués un cilici.

María I es de lo milló, pots creure
si tu mudes podrás veure
lo que corre de servici.

Sofia Al vespre el tío Andreu
un tassó d'aigo volgué
amb sa manota el dugué,
pensa si em va sebre greu.
Ara es torba, i molt m'engana
si no ve amb nous acudits.
(Du les sabates dins una gran
palangana)

Benvinguda. Perque es plats eren petits
les duc dins sa palangana.

Sofia ¡ Es horripilant ! ¡ Me mates !

Benvinguda I jó, Deu meu, per més fé !
Senyoretas ¿ qué més té
un tassó que unes sabates ?
Que me perdón, senyoreta.
¿ Les se vol posá tot d'una ?

Sofia An, es lligadó. ¡ Quin'una ! (*S' en va Na
Benvinguda*).
Dumós la Puríssimeta.

María Es humil com una vauma
No hi ha atlota com aquesta !

Sofia Però entre totes sa testa
te dic que s'en dú la pauma.

Benvinguda. Dona Maria li agrada ? (*Du la estatua,*
amb una carteta penjada al coll).
(*apart*) M' en vaig abans que no heu veja.

*Na Benvinguda s' en va, pero de manera que no
desaparesca del tot; s' amaga un poc pero volguent senti r i
veure lo que passa*)

María Vos dic que m'en fa d'enveja !
perque es una remonada
¿ I sa carteta menuda
quic du pes coll ? No heu has vist ?

Benvinguda. Senyor Deu meu Jesuucrist...

Sofia Coses de Na Benvinguda.
Me deu da s' enhorabona

María De son afecte penyora.

Benvinguda. (*ap.*) Ptríssimeta Senyora !

Sofia Ja sentirem cosa bona. (*Obrí la carta
i lleqeig*).
Porque ayer *entró* en tu casa
ya se que tienes, Sofia,
una muy grande alegría;
no sabes lo que te pasa"
" Yo vendría con más *custo*
perdona que te lo diga.

si tu no me dieras, *higa*
a menudo un *cran discusto*”
" Porque el vestir de ese modo
mucho a mi me *desconorta*
con la falda y *mnca gorta*
por más arriba del *godo*".
" Tales extremos evita
si quieres verme contenta
Higa mía, ten en cuenta
que serías más bonita.
Pues no te falta *graceco*
muchos tal vez no sabrieron
si las piernas no te vieran
que las tienes de *cangreco*”
(*Acaba de llegar indignadísima*).
No pot anà ni amb rodes
que de dir m'ho tenga pit.

- María* Moltes vegades t'ho he dit ;
te desgracien ses modes
- Sofía* Que tu heu digues 'nhorahona.
jamay aquesta carronya
¡ No en té pisca de vergonya !
Però no t' sulfuris , dona !
- María*
- Sofía* (*crida*). Benvinguda.
- Benvinguda.* (*ap.*) ¡ Santa Rita !
- Sofía* Tu dirás qni ha escrit aixó
- Benvinguda.* (*ap.*) Ara ja veu que son jo.
(*fort*) ¿ Vosté que no té sospita ?
- Sofía* No sospit sé cert qu' es teu.
- Benvinguda.* ¿ Com aixi, Dona Sofia ?
- Sofía* tan pèssIma ortografía
no té la Mare de Deu.
I val molt més di cara alta
lo que penses net i clá
que no voler abrigá
amb capa d'altri ta falta.
- Benvinguda* Ja pot está ben segura
que no heu fas amb picardia
perque més m' agradaria
dirli sa veritat pura.
Es una criada seva
sa que tot aixó li dic.
Idó ja pots fé es bolic;
No't vuy més a dins ca-meua .
- Sofía*
- Benvinguda* Qui diu vé no l' escatima

Sofia No me vengues amb cançons.
¿ Qui ets tu per dar-me lliçons?
Benvinguda. Una que ben molt l'estima.
Ara me ve a sa memoria
un fet que li farà
si jo l'estim...

Sofia Bò de creure
Maria Deixalí contar l'història.
Benvinguda. Vivía hi ha temps enrera
Una Beleta gentil
tan garrida i encisera
com *una* rosa d'Abril.
Tenia un amic feel
al qui sovint consultava;
res damunt ella es posava
sensa es seu paré Na Bel..
Joyes, vestits ni capells
ni un gra a sa dobla li manca,
els d'ltets de sa ma blanca
tots llambretjaven d'anells.
El bon amic pacient
deia que tot be li estava
i ja hu crec qu'ella el trobava
molt amable i molt prudent.
Més arribá per dissort
un raig de negra pigota
que va posá a aquella atlota
a ses portes de la mort.
Ja passat el greu perill
ella son amic demana;
dugué el miray sa germana,
si vos plau més, diré, espill.
I quant aquell li digué
qu'era molt lletja i retada
va pendre tal rabiada
que en mil troços el rompé
Bel, massa t'has alsurat
fent'ho pagà an el mlray
perque amb ell no romprás may
lo que es pura veritat.
I es amic lleal i fí
qui els defectes t'adverteix
ja que ningú els seus coneix
per poderlos corretgí
María Sofia, graeies a Déu
sa veritat diu aqueixa
que no se romp ni s'esquexa
per molt que mos sapia greu.,

Benvitluda. I si Vosté m'ha engegada
perque a dirlei me avenguda
així com som Benvinguda
també seré Ben Anada.

Sofia Jo no heu comprenia ¡ Ay !
Perdonem Benvingudeta.

Benvinguda Ja feré sa llagrimeta !
Sofia Tu serás es meu miray
Benvinguda. Re-ma-videta penada
quin miray tan entelat!
Prenga el que Deu li ha donat
en Maria Inmaculada.

Sofia I ben clarament veig ara
que aquesta lliçó senzilla
perque li fos bona filla
m'ha dat com a bona Mare.

Maria Sia Ella el nostro model
de modestia y de puresa
per fruir de sa bellesa
eternament en el Cel.

FINAL

MARTA GARÍ



MIGUEL ANGEL a cuyo pincel se debe el cuadro Tentaciones de S. Antonio



La Tentación de San Antonio

Cuadro de Teniers. Museo de Berlín,

NOTAS SUELTAS

UN VASO DE ESMERALDA

Desde hace más de seiscientos años se conserva con exquisito cuidado en la Catedral de Génova, una joya sin igual en el mundo.

Es un vaso maziso hecho de una sola esmeralda, y cuyas dimensiones son doce pulgadas y media de ancho, por cinco pulgadas y tres cuartos de alto.

Se han tomado toda clase de precauciones para su seguridad. Está encerrada bajo muchas cerraduras y cada llave depositada en distintas manos.

Se exhibe rarísima vez, y entonces sólo por orden del Senado de la Ciudad.

En 1476 se dió un decreto prohibiendo a todo el mundo acercarse mucho al lugar donde se custodia tan inapreciable tesoro.

Un anticuario cree firmemente, y ha escrito un libro para probarlo, que aquel vaso de esmeralda fué uno de los preciosos regalos que la reina de Sabá hizo al rey Salomón.

LA LETRA A

vocal, reina del alfabeto; principio de amor y fin de toda pena. Está en el centro del mar y no cabiendo en el mundo es principio y fin de la atmósfera que nos rodea.

Cada estrella la lleva unida a su carro triunfal...

EL HOGAR MODERNO

Observa el hogar moderno
¡ Qué triste desolación !
antiguo jardín lozano
que aire maligno secó.
De la fe su claro cielo
su dulce ambiente de amor
todo ha desaparecido.
Es otro ideal el de hoy.
La casa ya no es santuario
donde frecuente oración
engarzaba días y horas;
no es un ameno interior
fuente de puros deleites
que da la gracia de Dios.
No es como antes ajeno
al peligroso exterior
abierto a todos los vientos,
a la actual prostitución
con que todos se dan todos
sin recela y sin horror,
al vértigo desatado
sobre un abísimo atroz
La casa es insoportable
es simple albergue o mesón;
todos viven en la calle;
la autoridad pereció,
todo está en rebeldía,
hombres, muebles y labor.
Unas revistas y libro
en antigua confusión,
señoritas aburridas
mirando nuevo trussó
en un revistón de modas;
los señoritos, peor,
se fueron Dios sabe donde,
las doce de noche son,
tal vez las tres o las cuatro
al volver, y cuando el sol
de llamar está cansado
por ventanas, y el calor
les molesta se levantan
y... su quehacer se acabó.
La señora en su voz lánguida
y en su debilitada voz
retrata el triste fracaso
de su menguado tesón
con que quiso a los principios
poner orden, y el señor
mata el tiempo, juega y bebe
en el café, sin control

ni disgustos ni molestias
que vayan de él siempre en pos,
aceptando a lo estoico
las cosas tal como son.
Los sirvientes, como extraños,
cual máquinas, sin el calor
del cariño y atenciones,
o crían odio feroz,
o las ventajas que pueden
sacan de la situación.
Orden, paz y sano gozo
todo, todo se perdió
con el gobierno severo

X.

Palma, noviembre de 1929

POSTALES PARA TU ÁLBUM

Petite amie:

J'ai pensé a toi en visitant ce beau
site et belle Villa enclose au milieu
des jardins où foisonnent et embau-
ment les jasmins et les roses. Tu au-
rais tant aimé y visiter ces musul-
manes favorisées par la fortune. Au-
ssi je me suis promis de t'en faire
le rérit.

Donc, je pénétrais dans une luxuen-
se demeure. Une charmante Fillette:
vint toute souriante me recevoir sur
le palier de la grande grille en fer
ouvragé. Sa frimouse éveillée me
plut tout de suite. Elle me guida par-
mi les méandres d'un jardin bien om-
bragé, et j'oubliais dans sa fraîcheur
ambiante que je venais de quitter la
route poudreuse surchauffée par le
soleil d'été.

Je met rouvais bien-tôt dans le ves-
tibule d'un intérieur mauresque du
plus pittoresque effet. Dans la cour
intérieure avec ses colonnettes de
marbre, ses mosaïques ou le jet d'eau
maintient une douce temperature; de
belles et aimables jeune femmes es-
cortées de jeunes filles ravissantes
se trouvent bien-tôt à mes côtés elles

étaient vêtues des costumes orientaux si bien assortis aux décors et leurs beautés différentes; leur visage que seule la nature avait parés, s'y détachaient agréablement, point de fard d'artifice, l'éclat de leur teint était naturel comme naturelle la blancheur de leur peau.

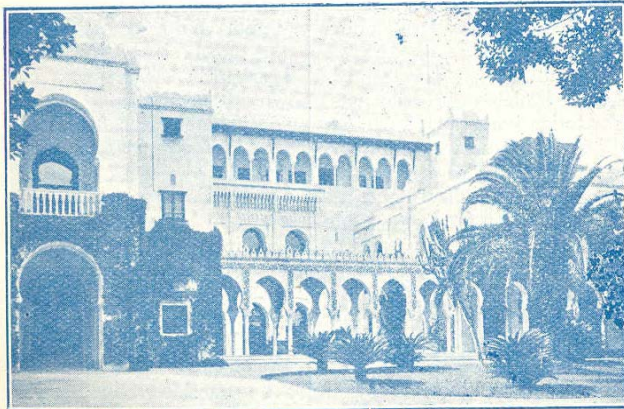
Une table bien dressée supportait plusieurs assiétées de friandises pour prendre toutes ensemble une collation. Ces civilisées, comme toute musulmane, sont heureuses de vous voir accepter ce qu'elles peuvent vous offrir. Ne refusez jamais la tasse de café parfumé qu'elles vous servent. Les jeunes filles accomplissent ce rôle tout aussi gracieusement que les nôtres. Je savourais donc ce nectar aux sons d'airs de musique française et de Yafil, joués avec talent sur un piano, par une jeune musicienne aux longues tresses de cheveux blonds.

Dans ces réunions, on peut puiser un enseignement; celui du respect des parents passé à la plus grande déférence. Il faut voir la soumission de toutes ces femmes de la même famille aux avis de l'aïeule, c'est elle la véritable maîtresse de maison. Parmi ces musulmanes, il y en a dont

l'intelligence bien développée par l'instruction, n'est que le complément d'une finesse naturelle de sentiment. Très observatrices, elles causent: et leur conversation a un but, celui de s'instruire; elles sont fort curieuses de tout ce qu'on peut leur apprendre.

Et moi, chère petite amie, aussi je suis curieuse et impatiente mais pour lire les numéros de notre revue *MATER* dont certains écrits sont d'un enseignement si profond. A toutes les collaboratrices un gros merci et à bien tôt
Agnès

Ancienne élève de Palma,



Hermosa y señorial casa de Musulmanes. Argel.

**Traducción dedicada a mi Emilita, pa-
que se erntere de todo lo que publica
MATER PURÍSSIMA.**

Amiguita. mucho he pensado en ti visitando ese delicioso edificio, encla-

vado en medio de frondosos jardines, en donde abundan las rosas y los jazmines. ¡Te hubiera gustado tanto visitar esos musulmanes favorecidos por la fortuna...ya que no

viniste, decidí contártelo todo para que te hagas cargo de lo que yo disfruté.

Entré en una lujosa morada. Una encantadora jovencita vino sonriente hasta el umbral, cerca de la gran reja labrada, para recibirme. Su risueña carita, me impresionó agradablemente; me guió entre los meandros del sombreado jardín y el fresco y perfumado ambiente me hizo olvidar el calor y molestias de la carretera que acababa de dejar.

Poco después me encontraba en un vestíbulo moruno del más pintoresco efecto. En el patio interior con sus columnitas de marmol, sus mosaico y chorros de agua, sentí una suave temperatura. Bellas y amables jovencitas, escoltadas por sus graciosas doncellas me salieron al encuentro, todas ellas con trajes orientales de distinta tonalidad y adornadas de adecuada joyería: sus caras, que solo la naturaleza había adornado, destacaban agradablemente, sin afeites ni artificios, el resplandor de su tinte era natural, como natural la blancura de su piel.

Una mesa muy bien puesta presentaba varios platos de golosinas, para tomar todas juntas una colación. Esas civilizadas jovencitas como todo musulman, se tienen por dichosas al vernos aceptar lo que ellas nos ofrecen. No reuséis jamás la taza de café perfumado que ellas os sirven. Las doncellitas, en extremo simpáticas, cumplen su cometido tan graciosamente como las nuestras.

Yo probé ese néctar al son de los aires de una música francesa y de Jafil, tocados con elevado talento en el piano por una de aquellas jovencitas de hermosas trenzas de cahellos ruhiros.

En esas reuniones se puede sacar una enseñanza; es el respeto y veneración a los padres, llevado a la más alta deferencia. Hay que ver la sumisión de todas esas mujeres de la misma familia, a las más ligeras

indicaciones de la abuela; ella es la verdadera ama decasa. Entre los musulmanes, los hay cuya inteligencia está muy desallorrada por la instrucción y no es más que el complemento de una finura de sentimiento natural.

Muy ohservantes en todo, cuando hablan tiene por fin en su conversación el instruirse y demuestran verdadero interés por aprender todo lo que se les puede enseñar.

Y yo, querida amiguita, también tengo interés por leer los números de nuestra revista MATER PURÍSIMA en la cual no faltan escritos de profunda enseñanza. A todas las colahoradoras mi agradecimiento y, hasta pronto.

Por la traducción

...*Antoñita Palau*

del Pensionado de Palma.

LA NAZARENA

Venid, venid, angelitos de la gloria,
que sale la Nazarena,

Myriam la buena;

cantad la victoria.

que ya sale, ya sale dulce y sercna,
y a la fuente camina

que está vecina.

Con rumores divinos canta la fuente
cuando ya la alborada por los oteros
condensa la luz pura de los luceros,
cuando riente

da besos a las flores para que se abran
y perfumen el ambiente

con aquellos aromas suaves que labran
en sus cálices puros llenos de mieles:

y los cándidos lirios y los claveles
se engalanan gallardos

y se atildan mimosos como donceles:

y se aprestan los nardos

y se encienden las rosas,

para ser entre todas las más hermosas.

Canta la fuente rumores,

que está celosa del cantar que enamora
los ruiseñores, del brllar de las flores

del color de la rosa,
y en los dulces rumores de su ternura
cuando murmura,
canta y gime de amores,
porqne está enamorada,
y en la alborada
la seduce, y encanta, y la enagena,
cuando va por sus aguas la Nazarena.

P. Manuel Balaguer
O. F. M

UNA ANEDOCTA DE CARLOS V

Una hermosa mañana de primavera, Carlos V, rey de España andaba de cacería en Castilla la Vieja. De repente estalló una violenta tempestad que dispersó su comitiva, quedando el Rey separado y obligado a procurarse prontamente el asilo más próximo. Al poco rato se refugió en una caverna, formada naturalmente por una eminencia de enormes peñascos.

Contento de hallar este albergue, se se apeó; mas cual sería su sorpresa cuando al resplandor del relámpago percibió cerca de él cuatro hombres de macatadura, armados hasta los dientes, y que parecían entregados a un sueño profundo...! Da dos pasos hacia uno de ellos... Se levanta este fingido durmiente y descarándose con el Rey le dice.

"Nunca podríais, caballero, adivinar el sueño extraño que acabo de tener. Me parecía que vuestra capa de terciopelo pasaba a mis hombros.

Y diciendo ésto, el bandido coge la capa de S. M. y se emboza con ella.

Señor escudero-- añade el segundo-- he soñado que yo cambiaba mi gorro por vuestro sombrero de plumas.

-- Y yo -- grita un tercero-- que tenía un magnífico corcel en mi poder.

-- Compañeros -- replica entonces el

cuarto -- ¿Qué quedará para mí con vuestros sueños?

-- Ea, por Santiago! Esa cadena de oro y ese pito de plata.-- exclama el primero, viendo tales joyas colgadas del cuello del Príncipe

Tiencs razón-- dijo el otro-- y al instante levanta su mano para quitarle los objetos señalados.

Está bien --- dijo entonces Carlos V -- pero antes de soltaros esta prenda, voy a enseñaros para qué sirve.

Y al momento, tomando el pito da tres sonidos agudos y prolongados. A esta señal de socorro, muchos señores de su séquito corren a la caverna, y en un santiamén cien personas rodean al Soberano.

Cuando el Rey vió a toda su gente reunida se dirigió a los cuatro bandidos que parecían petrificados de pura sorpresa.

-- Amiguitos -- les dijo -- he tenido yo también un sueño raro, y es que antes de una hora estaríais ahorcados.

Y Carlos V, volviéndose a sus guardias, manda colgar a los bandidos de un árbol, sentencia que fue ejecutada al momento. Así el explicar el mentido sueño les costó la vida.

M. S. G.

Alumna y federada.

Puerto de la Cruz, 15 octubre 1929.

LA FIESTA DE LA PURÍSIMA

riminos adecuados nuestra trascendental
fiNo he de ser yo la que exprese en tésta de las bodas de diamante de la Inmaculada, sino nuestra Reina y Patrona misma ha de dar a estos débiles rasgos un rayo de luz -- y así quedará "nuestro día" sumergido en el sol del amanecer de una nueva era.

Le llamo -- nuestro día-- porque



La Virgen de nuestra Capilla. Colegio de Alcácer.

en él se nos dio a nuestro todo después de Dios, a María.. ¡Cuán hermosa era ya por la mañanita entre la luz y sombra del día! Nada perdido de su majestad, de su belleza, de su virginal postura -- Es nuestra Virgen Inmaculada-- Prendada quedé de sus ojos que encierran todo cuanto buscamos en nuestro ideal, pureza, modestia, serenidad y paz--María me ha cautivado-- Al trasluz de ella viví tal día momentos que sólo el tiempo los sabrá justificar.

Tuvimos a primera hora, como introducción a la fiesta, Misa de Comunión con una sentida plática por el Rdo. Cura Párroco de este pueblo.

A las diez, solemne bendición de la nueva estatua. Actuaron como padrinos la Srta. Vicenta Llácer y don José Aviñó.

Acto seguido empezó la Misa solemne, oficiando el Rdo. Sr. don Salvador Hernández, Prefecto del Seminario, ayudado por los Rdos señores don Enrique García y don José Zaragoza. Pronunció elocuente sermón el Rdo. P. D. Bernardo Asensi, Misionero Eucarístico, tomando por blanco una idea que ha de ser guía para todas las que nos llamamos hijas de María.

Por la tarde hubo Exposición de Su Divina Majestad predicada por el mismo orador de la mañana.

Terminó la función religiosa con emocionante consagración a María y un solemne Besamanos.

¡ Oh Reina y Patrona, sí tan hermosa es tu imagen que serás en realidad ! “ Al cielo. al cielo, sí, un día a verla iré ”, cantamos como himno

final, y esa esperanza dulce imprimió un matiz anticipado de nuestra verdadera vida, a la realidad del desierto.

Quisieron las colegialas cerrar tan hermoso día con una simpática función literaria. Recitaron las señoritas Felicidad, Almodéver, Carmen Muñoz. y Elvira Alemany hermosas poesías: La gimnasia rítmica dejó grata impresión por su sencillez y exactitud. Hasta los parvulitos alegraron a sus papas con su inocencia juguetona..

La señorita Pepita Aviñó pronunció un discurso final. Y con sus mismos términos quisieron relatar la historia de nuestra Virgen y nuestra correspondencia a tal generosidad.

" Un amor delicado la concibió en su mente, y puso su tesoro en manos de la Pureza. No temáis, seremos fieles en guardar la reliquia que un corazón noble nos legara y el homenaje a nuestra Madre, será el mejor testigo de nuestro agradecimiento. Oh sí, aquí a los pies de la Inmaculada se seca la lágrima de amargura, se perdona al ingrato, se implora clemencia y se alcanza la paz.

Y este rayo de luz desde el cielo se difundirá esparciendo sobre nuestros amigios y bienhechores los carismas de María, de nuestra Reina, Madre y Patrona.

MIRIAM
Federada

Alcácer, 14 - 12 - 929

Premios y distinciones

PALMA.- Pensionado. -Han merecido los primeros premios mensuales las Srtas. Juana Ramis, Mana Ber-ga, Bárbara Muntaner, Isabel Tous y Josefina García.

Han sido distinguidas las señoritas Magdalena Santandreu. Isabel Tous, Margarita Balle, Bárbara Muntaner, Marganta Moner, Catahna Ramis y Antoñita Nicolau.

Externado.-- Srtas. Fernanda de Oleza, Beatriz Ballester., Paquita Bu-josa, N. Ripoll, Catahna Servera, Carmen Ramírez, Coloma Cañellas. Catalina Rebassa, Pepa Esquivias Mercedes de Oleza y Antonia Castañer.

Jardines de la Infancia. -Luís Quetglas, Francisco Sagristá, Francisco Sancho, Alejandro Pou, Eduardo Blanes, Rafael Cerdó, Miguel Porcel, Francisca Pascual. Luisa Cerdó, Margarita Casasayas, Francisca Puig server, Catalina Sagristá, Catalina Fortuny, Concha Solivellas, Ana Fortuny, Alfonsa Feliu, Carmen Delgado, Margarita Rosselló, Conchita Unzué, Ennqueta Juncosa, Mercedes ; Moyá, Mercedes Torres, Carmen Vidal, Pedro Castañer, Vicente Planas, Sebastián Perera.

VILLA ALEGRE.-- Han obtenido primeros premios mensuales las señoritas Enriqueta Marzo, Mana Socías y Clara Servera,

Han sido igualmente distinguidas las señoritas Francisca Amer, Ana Quetglas, Juana Reynes, Antonia Mas Porcel, Pilar Gual y Mana Garrau..

Puerto de la Crus. -Srtas. María Suárez, Eladía Herrera y Josefa Gomez.

Valencia.-- Srtas. Teresa Menor Francisca Homar, María Garay, María Sebastián, Pepita Alepuz y María Fuentes.

NOTICIAS

La federada exalumna doña María Luisa Bauza Flores, nos participa su enlace con don José Pérez Lanchas efectuada en diciembre próximo pasado.

Nuestro más fervientes votos para la novel pareja, deseándoles toda clase de felicidades y bendiciones en su nuevo estado.

NECROLOGIAS

El 21 de Diciembre 1929, falleció en Palma la bondadosa señora doña Catalina Cañellas Matas de Serra, madre de la federada Srta. María Cañellas alumna que fué de este pensionado.

En Valencia falleció el 29 de Diciembre último el virtuoso y ejemplar caballero D. Juan Salvador Reus padre de las Religiosas de este Instituto Rdas. M M. Amelia y Concepción, la primera Superiora de esta Casa de Palma, y la segunda con residencia en el Colegio de Valencia.

En Manacor pasó a mejor vida la

Presidenta de aquella Federación doña Francisca Ferrer de Marcó, cuya reseña y fotografía publicaremos en el próximo número.

En Son Sardina (Mallorca) ha fallecido D. Pedro J. Ordinas, padre de la federada ex - alumna D.^a Catalina Ordinas Cañellas de Sastre.

Muy de corazón, acompañamos en su justo dolor, a las familias de los desaparecidos, enviándoles nuestro más sentido pésame y rogamos a los lectores de MATER PURÍSIMA dediquen una oración por nuestros difuntos.

Aviso o circular de la Hermandad Espiritual

Circular dirigida a las Asociadas de la Hermandad Espiritual con fecha 31 de diciembre de 1929.

El 15 de Enero, el 22 del mismo mes y el 29 de mayo se cantaron las Misas correspondientes a las difuntas asociadas a la Hermandad Espiritual, doña Francisca Jaume Servera, doña Ana Servera Salvá y doña Rosa Vanel Grimaux, fallecidas respectivamente el 8 de enero, el 12 del mismo y el 6 de abril del corriente año de 1929.

Se le participa a V., para que, a la mayor brevedad posible, tenga a bien ofrecer, a cada una de dichas

difuntas, la Comuni3n, y oírles la Misa él que: C01110 asociada está Vd. obligada, suplicándole además que las tenga presente en sus oraciones.

Palma, 31 de Diciembre de 1929.

La Secretan'a.

El 16 de Enero del corriente año 1930, se cantó la Misa por la asociada difunta D.a Servilia Diez López fallecida el 29 Noviembre próximo pasado, cuyo aviso se recibió después de puesta la circular.

Recomendamos a las asociadas, no olviden los sufragios a quienes vienen obligadas.

SUMARIO

Al Arzobispo-- Obispo de Mallorca.-- La Milagrosa imagen del Santo Cristo del Nogal.-- Tesoro escondido.-- El hogar moderno.-- Postales para tu álbum.-- La Nazarena.-- Una anécdota de Carlos V.-- La fiesta de la Purísima.-- El miray (diale3).-- Premios y distinciones.-- Noticias.- Necrológicas.

ESTA REVISTA SE PUBLICA CON CENSURA ECLESIASTICA

IMPRENTA "LA ESPERANZA".--- PALMA